Санкт-Петербургский государственный университет

**ЗАНЬКОВА Наталья Олеговна**

**Выпускная квалификационная работа**

**Языковые средства выражения стереотипных представлений о модели отношений преподаватель-ученик**

**(на материале англоязычной литературы)**

Уровень образования: бакалавриат

Направление 45.03.02 «Лингвистика»

Основная образовательная программа СВ.5054.

«Теория перевода и межъязыковая коммуникация»

Профиль «Английский язык»

Научный руководитель:

к.ф.н. доцент, Кафедра английской

филологии и перевода,

Вахрамеева Анна Сергеевна

Рецензент:

доцент, Кафедра английской

филологии и лингвокультурологии

Магнес Наталья Олеговна

Санкт-Петербург

2021

Оглавление

Введение………………………………………………………………………..….4

**Глава I: Теоретические аспекты языковых стереотипов и средств их выражения**……………………………………………………….………….....…6

* 1. Понятие лингвокультурологии…………………………………..……..6
  2. Определение языкового стереотипа……………………………..……..7
     1. Определение языкового стереотипа в зарубежной лингвистике…..7
     2. Определение языкового стереотипа в отечественной лингвистике..9
     3. Взаимосвязь стереотипа и концепта………………………………..11
  3. Классификация языковых стереотипов……………………………….12
  4. Отличие языкового стереотипа от языкового мифа и лингвокультурного типажа…………………………………………….16
  5. Языковые средства выражения стереотипов………………………….17
     1. Части речи как способ формирования стереотипов……………….18
     2. Лексические выразительные средства как способ формирования стереотипов…………………………………………………………..20

Выводы по главе I……………………………………………………………..23

**Глава II: Языковые средства выражения стереотипных представлений о модели отношений преподаватель-ученик в произведениях англоязычной литературы**………………...……………………………………………………24

* 1. Классификация стереотипов о модели отношений преподаватель-ученик в ряду общей классификации стереотипов………….………24
  2. Грамматические категории как средства выражения стереотипных представлений о модели отношений преподаватель-ученик……….25
  3. Лексические средства выражения стереотипных представлений о модели отношений преподаватель-ученик…………………………..40
  4. Синтаксические средства выражения стереотипных представлений о модели отношений преподаватель-ученик…………………………..47

Выводы по главе II……………………………………………………………….53

Заключение……………………………………………………………………….56

Библиографический список……………………………………………………..58

Список источников примеров с сокращениями………………………………..61

**Введение**

Стереотипные представления стали неотъемлемой частью нашей жизни. Будучи предметом исследования социологов, они вскоре стали объектами изучения и других наук, в том числе и лингвистики. Стереотип позволяет интерпретировать языковые явления, устанавливать параллели между ними и находить общие закономерности. Языковые стереотипы формируются на протяжении долгих лет и обусловлены представлениями, сформированными фольклорно-мифологическим сознанием. В связи с этим, восприятие многих стереотипов может различаться в зависимости от языка и культуры, тем самым наделяя стереотип различными противоположными, а порой и противоречивыми характеристиками.

Взаимоотношения преподавателей и учеников на протяжении многих лет всегда представляли особый интерес, ведь эти отношения существуют с давних времен, и каждый из нас с ними сталкивался. За весь период существования об этой модели отношений сложилось множество стереотипов. Многие из этих устойчивых суждений уже потеряли актуальность, некоторые – лишь набирают популярность в обществе. Данная тема обусловлена важностью изучения языковых средств, которые используются для создания культурно-эмоциональных устойчивых суждений, влияющих на формирование образа взаимоотношений преподавателей и учеников в разных культурах.

**Актуальность** исследования состоит в том, что, несмотря на простоту и очевидность стереотипов, они могут вызвать сложности в интерпретации и взаимопонимании различных культур, что является важным вопросом в современной межкультурной коммуникации.

**Объект исследования** – классические и современные произведения англоязычных писателей.

**Предмет исследования** – языковые средства английского языка, используемые для выражения стереотипных представлений о модели отношений преподаватель-ученик.

**Теоретической базой** исследования послужили работы таких отечественных ученых, как В.А.Масловой, В.В.Красных, Е.Л.Вилинбаховой, Н.В.Сорокиной, Т.П. Третьяковой, О.В. Емельяновой, Е.С. Петровой, А.С. Вахрамеевой, а также зарубежных ученых Е.Бартминьского, Х.Патнэм, У. Липпманна, К.Бюргерса, У.Лабова и др.

**Материалом исследования** послужили произведения англоязычной литературы XIX, XX и XXI века: «Над пропастью во ржи» Д.Сэлинджера, «Вверх по лестнице, ведущей вниз» Б.Кауфман, «Джейн Эйр» Ш. Бронте, «Все из-за мистера Терапт» Р.Буйе, «Аня из Авонлеи» и «Аня из Зеленых Мезонинов» Л.Монтгомери, «Битвы по средам» Г.Шмидта, «Учителю, с любовь» Ю.Брейтуэйта, «Упадок и Разрушение» И.Во, «Дэвид Копперфилд» Ч.Диккенса.

**Целью** данной выпускной квалификационной работы является выявление и исследование языковых средств, используемых для передачи стереотипных представлений о модели отношений преподаватель-ученик в англоязычной литературе.

Для реализации данной цели нам необходимо выполнить **ряд задач:**

1. Определить классификацию, к которой относятся стереотипы о модели отношений преподаватель-ученик
2. Произвести сопоставление стереотипов о модели отношений преподаватель-ученик в разных произведениях англоязычной литературы
3. Рассмотреть лексические средства английского языка, используемые для выражения стереотипов в англоязычной литературе
4. Рассмотреть грамматические средства английского языка, используемые для выражения стереотипов в англоязычной литературе
5. Рассмотреть синтаксические средства английского языка, используемые для выражения стереотипов в англоязычной литературе

**Глава I. Теоретические аспекты языковых стереотипов и средства их выражения**

* 1. **Понятие лингвокультурологии**

Лингвокультурология как отдельная наука появилась в XX веке, когда стала очевидна связь между языком и культурой. Благодаря научным работам В. Гумбольдта, В. И. Вернадского, А.Брюкнера, В.В.Иванова, В.Н.Топорова, Н.И.Толстого и др. в лингвистике конца XX века был принят следующий постулат: язык не только связан с культурой, но и растет из нее и выражает ее. Язык является одновременно и инструментом создания культуры, и ее частью. На основе этой взаимосвязи возникает новая наука лингвокультурология.

Однако не существует единого общепринятого определения относительно статуса и методов лингвокультурологии. Ученые и исследователи сходятся лишь во мнении, что данная наука изучает язык в неразрывной связи с культурой. Рассмотрим определения разных ученых подробнее.

Гипотеза Сепира – Уорфа, также известная как гипотеза лингвистической относительности, утверждает, что структура языка определяет мышление и способ познания реальности. Гипотеза была разработана в 30-х годах XX века и является одной из самых первых концепций определения лингвокультурологии. Согласно данной гипотезе, люди, говорящие на разных языках, по-разному воспринимают мир и по-разному мыслят. Автором концепции является американский этнолингвист-любитель Б. Л. Уорф. Данная концепция была созвучна взглядам крупнейшего американского лингвиста первой половины XX века Э. Сепира, поэтому ее называют «гипотезой Сепира – Уорфа». Похожие идеи ранее высказывал Вильгельм фон Гумбольдт. В настоящее время гипотеза не имеет сторонников среди профессиональных лингвистов.

В.А. Маслова объясняет лингвокультурологию, как науку, возникшую на стыке лингвистики и культурологии и исследующая проявления культуры народа, которые отразились и закрепились в языке (Маслова, 2018). Она также делает акцент на разработке нового научного направления и самостоятельности науки, которая имеет свои собственные цели, задачи, методы и объекты исследования.

Согласно В.В. Воробьеву, лингвокультурология – это комплексная научная дисциплина синтезирующего типа, изучающая взаимосвязь и взаимодействие культуры и языка в его функционировании и отражающая этот процесс как целостную структуру единиц в единстве их языкового и культурного содержания при помощи системных методов и с ориентацией на современные приоритеты и культурные ценности (Воробьев, 1997).

Петербуржские ученые Е.И. Зиновьева и Е.Е. Юрков определяют лингвокультурологию, как филологическую науку, которая исследует различные способы представления знаний о мире носителей того или иного языка через изучение языковых единиц разных уровней, речевой деятельности, речевого поведения, дискурса, что должно позволить дать такое описание этих объектов, которое во всей полноте раскрывало бы значение анализируемых единиц, его оттенки, коннотации и ассоциации, отражающие сознание носителей языка (Зиновьева, Юрков, 2009).

Нам ближе всего определение Зиновьевой и Юркова, т.к. оно в наиболее широкой и доступной форме раскрывает смысл понятия, поэтому в дальнейшем, при упоминании термина «лингвокультурология», мы будем обращаться именно к этому определению.

* 1. **Стереотип как объект лингвокультурологии**

Термин «стереотип» изучается во многих сферах. Изначально это явление привлекло к себе социологов, а затем уже его стали изучать психологи, этнографы, лингвисты. В данной работе мы рассмотрим определение термина «стереотип» с точки зрения разных наук, акцентируя особое внимание на определениях отечественных и зарубежных лингвистов.

* + 1. **Определение языкового стереотипа в зарубежной лингвистике**

Впервые понятие стереотипа использовал У. Липпман в 1922 г. Он считал, что это упорядоченные, схематичные детерминированные культурой «картинки мира» в голове человека, которые экономят его усилия про восприятие сложных объектов мира (Липпманн, 1922). В его определении выделяются две важные черты стереотипа: детерминированность, т.е. обусловленность культурой и быть средством экономии трудовых усилий, и соответственно, языковых средств.

Польский лингвист Е.Бартминьский соотносит языковую картину мира и языковой стереотип как часть и целое, при этом языковой стереотип понимается как суждение или несколько суждений, относящихся к определенному объекту (Бартминьский, 2005). Он называет стереотип субъективно детерминированным представлением предмета, в котором сосуществуют описательные и оценочные признаки и которое является результатом истолкования действительности в рамках социально выработанных познавательных моделей. Е. Бартминьский также ввел понятие зональной структуры языкового стереотипа: вокруг наиболее устойчивых признаков, который составляют ядро стереотипа, располагаются признаки с меньшей степенью закрепленности, при этом, границы стереотипного комплекса остаются открытыми. Важный признак стереотипа, который выделяется в исследованиях Бартминьского — неточная субъективная генерализация, то есть неосознанное приписывание какого-либо свойства всем объектам класса.

Американский философ Хилари Патнэм считает, что слово «стереотип» выражает общепринятое (часто предумышленное) представление (которое может быть совершенно неточным) о том, на что похож, чем является и как ведет себя объект стереотипного высказывания (Патнэм, 1978).

Нидерландские лингвисты Камиль Бьюкбум и Кристиан Бюргерс пишут о том, что стереотипы долгое время изучались как система убеждений, производимые умственными процессами в сознании индивидов (Бьюкбум, Бюргерс, 2019). Однако такой подход упускает из виду тот факт, что стереотипы по своей сути являются результатом коллективного мышления, поскольку их разделяют большое количество людей. Как видно из исследования нидерландских ученых, для существования стереотипов необходим социальный контекст.

Поскольку дисциплины лингвистической антропологии и социолингвистики развивались параллельно друг другу, социолингвист Уильям Лабов впервые использовал термин стереотип для обозначения языковых особенностей, которые варьируются в использовании (или лингвистических переменных), которые увеличивают значимость для говорящих и становятся связанными с явной стигматизацией или престижем. В формулировке Лабова стереотипы представляют собой лингвистические переменные, о которых говорящие знают больше всего, в то время как другие переменные могут возникать при незначительном или полном отсутствии осведомленности говорящих (Лабов, 1972).

* + 1. **Определение языкового стереотипа в отечественной лингвистике**

В отечественной науке до конца 50-х годов (проверить даты) XX века термин «стереотип» не употреблялся. Впервые это понятие наиболее обширно рассмотрел Ю. А. Сорокин, который определил стереотип как некоторый процесс и результат общения (поведения) согласно определенным семиотическим моделям, список которых является закрытым в силу тех или иных семиотико-технологических принципов, принятых в некотором социуме (Сорокин, 1998). Долгое время к проблеме устойчивых форм поведения не обращались, и лишь в конце 50-х – начале 60-х годов появился ряд работ, в которых рассматривались вопросы стереотипов и стереотипизации. Тогда же впервые в отечественной науке были предприняты попытки дать определение понятию «стереотип». В. А. Ядов под стереотипом понимал «чувственно окрашенные социальные образы» (Ядов, 1961). И. С. Кон дает такое определение: стереотип – это «предвзятое, т.е. не основанное на свежей непосредственной оценке каждого явления, а выведенное из стандартизированных суждений и ожиданий, мнение о свойствах людей и явлений» (Кон, 1996).

Отечественный лингвист В.А.Маслова считает языковым стереотипом не только суждения, но и устойчивые выражения, состоящие из нескольких слов – устойчивое сравнение или клише (Маслова, 2018).

В.В.Красных понимает стереотип как «некоторое «представление» фрагмента окружающей действительности, фиксированная ментальная «картинка» как результат отражения в сознании личности «типового» фрагмента реального мира, некий инвариант определенного участка картины мира (Красных, 2002).

По словам Б.Д. Парыгина, стереотип представляет собой «готовый ответ, освобождающий от самостоятельных, напряженных и ответственных решений» (Парыгин 1999, с 192-194).

Е.Л.Вилинбахова рассматривает стереотип с точки зрения устойчивости формы и содержания языкового выражения (Вилинбахова, 2015). Таким образом, стереотип, как языковое выражение с фиксированной формой, отражает устойчивость формы. Стереотип, как представление о чем-либо, которое получает выражение в языке, отражает устойчивость содержания.

Лингвист Санкт-Петербургского университета О.В.Емельянова пишет, что стереотипы — схематизированные, упрощенные образы того или иного явления действительности, помогающие людям ориентироваться среди множества одобряемых обществом моделей мышления и поведения (Емельянова, 2013). В исследовании социального стереотипа важно учитывать психологическую и социальную стороны, причем оба этих аспекта должны дополнять друг друга. Стереотип — это сложный психологический и одновременно социальный механизм усвоения и переработки информации, а вместе с тем регулирующее начало человеческой деятельности.

Согласно Т.П. Третьяковой, понятие «стереотип» связано с анализом восприятия людьми представителей собственной и другой политической, религиозной, культурной, сексуальной и т.п. ориентации, а также своей или иной профессии, своего или иного возраста, поколения, пола, экономического положения и т.д (Третьякова, 2015). Представляется, что алгоритмы экономии средств выражения, которые используются при общении, определяются стереотипами как стандартизированными схемами или образами, обладающими относительной устойчивостью. В этом Т.П. Третьякова видит постепенный отход от отношения к стереотипу как негативному понятию, который отражает множество предрассудков. Сейчас в лингвистике наблюдается переход к рассмотрению стереотипов как некоторых способов представления ориентационного знания.

Рассмотрев различные подходы отечественных и зарубежных лингвистов, мы можем выделить следующие черты стереотипа:

* Устойчивость формы и содержания
* Неточная субъективная генерализация
* Экономность языковых средств
* Наличие социального контекста
* Типовое отражение реального мира
* Известность смысла для говорящего
  + 1. **Взаимосвязь языкового стереотипа и концепта**

В лингвокультурологии существуют два родственных понятия: концепт и стереотип. Мы считаем важным рассмотреть оба понятия и выделить черты сходства и различия.

Поскольку в предыдущем разделе мы подробно рассмотрели понятие «стереотип», дадим сейчас определение концепту.

В.З. Демьянков определяет концепт как содержательная сторона словесного знака, за которой стоит понятие, относящееся к умственной, духовной или материальной сфере существования человека, закреплённое в общественном опыте народа, имеющее в его жизни исторические корни, социально и субъективно осмысляемое и – через ступень такого осмысления – соотносимое с другими понятиями, ближайшее с ним связанными или, во многих случаях, ему противопоставляемыми (Демьянков, 2007).

Согласно В.В.Красных, когда от национально-культурной специфики зависит, какие именно векторы будут выбраны представителями того или иного национально-лингво-культурного сообщества, то мы имеем дело со стереотипом (Красных, 2002). Однако если нам не важна предсказуемость ассоциаций, то мы имеем дело с концептом. Концепт проявляется в валентностях, которые предопределяют «предсказуемые» блоки свободных ассоциаций. Стереотип проявляется в конкретных реализациях, которые могут быть вызваны предсказуемыми ассоциациями. Концепт также не имеет визуальных прототипических образов, в то время как стереотип характеризуется образами.

Таким образом:

* Концепт представляет собой идею, стереотип – образ;
* Концепт – широкое понятие, проявляется в свободных ассоциациях, которые не всегда предсказуемы. Стереотип – более ограниченное понятие, проявляется в предсказуемых ассоциациях.
* Концепт абстрактен, стереотип конкретен
  1. **Классификация языковых стереотипов**

Существует множество классификаций стереотипов. Мы рассмотрим наиболее распространённые классификации, относящиеся к стереотипам в целом, и сфокусируемся на детальном рассмотрении классификаций языковых стереотипов.

Н.В. Сорокина выделяет множество классификаций. По субъекту стереотипизации стереотипы делятся на:

* Коллективные – часто называются «культурными», «социальными» или «массовыми стереотипами» – принимаемые и разделяемые большим числом людей данной культуры представления и убеждения». Такой вид стереотипов характеризуется большой степенью согласованности. Субъектом выступает социальная общность в целом.
* Индивидуальные – представления отдельного индивида, могут быть в большей или меньшей степени тождественны коллективным стереотипам, могут совершенно не совпадать с ними (Сорокина, 2013).

Стереотипы также делятся и по объекту стереотипизации. Выделяют 3 вида стереотипов с подразделениями и подвидами:

* Предметные – относятся к предметам в самом широком смысле слова
* Вещественные – объект стереотипизации – физический предмет
* Понятийные – объект стереотипизации – понятие как логически мыслимый предмет
* Событийные – относятся к событиям
* Антропостереотипы – относятся к человеку
* Стереотипы персоналий – стереотипы, относящиеся к отдельному человеку
* Социальные стереотипы – относятся к социальной группе и к людям, как к ее членам.
* Гендерные
* Возрастные
* Профессиональные
* Расовые
* Этнические/национальные
* Религиозные
* Региональные
* Классовые
* Политические и т.д.

Стереотипы можно разделить по принадлежности субъекта стереотипизации к объекту:

* Автостереотип – представление какой-либо социальной группы о самом себе
* Гетеростереотип – представление одной группы о других группах

Теперь рассмотрим внимательнее виды языковых стереотипов. Е. Бартминьский делит стереотипы на формальные и семантические (Бартминьский, 2005). Взаимодействие двух видов стереотипов порождает три разновидности:

* Топика (наличие семантического стереотипа и отсутствие формального). Пример: Кукушка предсказывает будущее.
* Формула (наличие обоих видов стереотипа). Пример: ругаться как извозчик.
* Идиома (наличие формального стереотипа и отсутствие семантического). Пример: вешать всех собак

Э.Гюлих выделяет следующие виды стереотипов (Гюлих, 1978):

* Мыслительные
* Языковые
* Связанные с определенной ситуацией общения, или прагматические идиомы
* Не связанные с определенной ситуацией
* Словосочетания с фиксированной формой
* Предложения с фиксированной формой
* Метафорические (пословицы)
* Буквальные (прописные истины)

В классификации Ш.Шапира стереотипы делятся следующим образом (Шапира, 1999):

* Стереотипы мышления
* Языковые стереотипы
* Идиомы (бить баклуши)
* Экспрессивные стереотипные обороты (белый как снег)
* Стереотипные высказывания (Что посеешь, то и пожнешь)

А.В. Павловская разделяет стереотипы на два вида:

* Поверхностные
* Глубинные

Под поверхностными стереотипами понимаются те представления о том или ином народе, которые обусловлены исторической, международной, внутриполитической ситуацией или другими временными факторами. Эти стереотипы меняются в зависимости от ситуации в мире и обществе. (Павловская..). Таким образом, мы видим, что поверхностные стереотипы непостоянны и могут легко меняться в сознании говорящего. В отличие от поверхностных стереотипов, глубинные - неизменны. Они обладают определенной устойчивостью и не изменяются с течением времени.

А.Е. Некрасова в своей диссертации разрабатывает классификацию стереотипов на основании их семантического объема (Некрасова, 2009). Она выделяет следующие группы стереотипов:

* Стереотипы-топонимы и этнонимы. Сюда филолог включает названия стран и этнических групп.
* Стереотипы-характеристики. В эту группу включаются стереотипы, которые описывают качества, присущие той или иной этнической или лингвокультурной группе
* Стереотипы-сценарии. Данные стереотипы включают в себя комплекс черт описываемой культуры, зачастую в виде формирования сценария поведения
* Внешние стереотипы.

Несмотря на то, что в основе классификации лежат этнические стереотипы, эти группы можно также использовать для классификации других социальных стереотипов.

Таким образом, стереотипы в целом можно классифицировать по 3 критериям: субъект и объект стереотипизации, и принадлежность субъекта к объекту. По субъекту стереотипы делятся на коллективные и индивидуальные; по объекту – предметные, событийные и антропостереотипы. Языковые стереотипы делятся на формальные и семантические, взаимодействие этих двух видов ведет появлению трех разновидностей: топика, формула и идиома. Лингвисты также выделяют другие типы языковых стереотипов, однако они так или иначе базируются на трех разновидностях, предложенных Бартминьским.

* 1. **Отличие стереотипа от языкового мифа и лингвокультурного типажа**

Прежде чем мы перейдем к рассмотрению языковых средств, разберем отличие языкового стереотипа от языкового мифа и лингвокультурного типажа.

Начнем с рассмотрения мифа. Как отмечают Е.С. Петрова и А.С. Вахрамеева (Петрова, Вахрамеева, 2015), его понятие считается архетипическим. Миф представляет собой обобщение действительности, которое сочетает этические, и эстетические установки, соединяя реальность с мистикой. Представление мифа – в значительной мере иллюзорное. Однако, несмотря на свою иллюзорность, миф может оказывать значительное влияние на массовое сознание. Миф проявляется во множестве форм. Такое устойчивое представление о чем-либо, при разных точках зрения, может выступать убеждением, предрассудком, ошибкой, курьезным фактом или абсолютно абстрактной информацией. Этим термином обозначаются общие заблуждения или вымыслы, которые относятся к явлениям современной жизни. Однако миф вполне может иметь под собой реальную основу.

Понятие стереотипа мы изучили в предыдущих пунктах, поэтому здесь стоит рассмотреть отличия языкового мифа от стереотипа. Стереотип, как и миф, создают устойчивые взгляды, которые определяют отношение к миру. Часто стереотипы определяются как разновидность мифа. Однако стереотип может быть, как ложным утверждением, так и истинным, в то время как миф представляет собой общепринятое заблуждение.

Теперь рассмотрим понятие «лингвокультурный типаж». В.И. Карасик рассматривает его как типизируемую личность, представителя определенной этносоциальной группы, узнаваемого по специфическим характеристикам вербального и невербального поведения и выводимой ценностной ориентации (Карасик, 2005). «Лингвокультурный типаж» – это узнаваемые образы представителей определенной культуры, совокупность которых и составляет культуру того или иного общества. Также стоит отметить, что лингвокультурный типаж является разновидностью концепта, содержанием которого является типизируемая личность.

Говоря о различиях лингвокультурного типажа и стереотипа, стоит отметить, что лингвокультурный типаж является более узким понятием, нежели стереотип. Стереотип направлен как на отдельного человека, так и на определенную социальную группу. Лингвокультурный типаж направлен конкретно на человека.

* 1. **Языковые средства выражения стереотипов**

Стереотипы могут быть выражены средствами разных уровней языка: фонологического, морфологического, номинативного, синтаксического, стилистического. Однако основную роль в языковом выражении стереотипа играет именно лексика, поскольку стереотип, в первую очередь, сообщает качественные характеристики какой-либо группы, и именно в лексике заключен языковой опыт многих поколений носителей языка.

Е. Бартминьский выделяет следующие средства вербального выражения стереотипов (Бартминьский, 2005):

1) способы номинации предметов – немец от немой;

2) словообразовательные дериваты – по-матерински, «ласково, заботливо»;

3) семантические дериваты и метафоры – обезьянничать «подражать»;

4) фразеологизмы – избить так, что родная мать не узнает; маменькин сынок;

5) словосочетания: крестная мать – «женщина, принимающая на себя обязанность моральной опеки над крестником»;

6) пословицы – Сердце матери лучше солнца греет;

7) семантическая структура сложных предложений: противительные и причинно-следственные.

Л.П.Крысин на материале русского языка выделяют следующий список языковых выражений стереотипов (Крысин, 2003):

1) слова, в свернутой форме содержащие оценку свойств другого этноса, например, выцыганить;

2) случаи переносного употребления этнонимов: негр «человек, который тяжело и не имея никаких прав, работает на другого»;

3) сравнительные обороты;

4) генетивные и атрибутивные сочетания;

5) кванторные слова все, всегда, каждый, любой;

6) модальные наречия типа просто, прямо, прямо-таки, даже и оценочные прилагательные настоящий, истинный, подлинный;

7) импликатуры, т.е. небуквальная часть значения текста, когда информация присутствует в тексте в скрытом виде, но при этом явно не выражается, т.е. читатель делает вывод сам.

* + 1. **Части речи как способ формирования стереотипа**

Нередко стереотипность высказывания в языке передается именно через части речи. Нидерландские лингвисты Камиль Бьюкбум и Кристиан Бюргерс отмечают, что люди, в частности, дети воспринимают грамматические формы слов и предписывают им определенные значения (Бьюкбум, Бюргерс, 2019). Когда они видят существительные, они воспринимают их как отдельные обозначающие сущности, т.е. отдельные классы и категории. Имена прилагательные, в свою очередь, обозначают качества, которыми обладает объект. Обе части речи отражают стереотипное значение, однако имена существительные содержат больше экспрессии. Во-первых, существительные активируют стереотипное содержание, которое ассоциируется с обозначенной категорией. Когда объект выражается именем существительным, все стереотипные качества объекта выражаются сильнее, чем с прилагательным. Например, называя человека “a Jew”, реципиенты сильнее ожидают увидеть еврейские качества, нежели, когда они используют прилагательное “Jewish”. Более того, имена существительные обладают так называемым качеством «или-или», т.е. выражают определенный класс. Например, человек либо может быть спортсменом, либо не быть им. В то время как прилагательные могут выражать степень того или иного качества, например, немного спортивный или очень спортивный. Таким образом, имена существительные ярче выражают стереотипные представления в языке.

Местоимения также, как и существительные, могут выражать стереотип. Согласно Е.С. Петровой, Местоимение – это промежуточная часть речи, обладающая предельно обобщенным значением (т. е. таким, которое остается недифференцированным вне контекста): предметным, признаковым или совмещенным предметно-признаковым. Также местоимения не имеют постоянного денотативного значения (Петрова, 2011). Признак обобщенности играет здесь ключевую роль в формировании стереотипа, поскольку неточная генерализация – один из признаков стереотипного высказывания. Помимо грамматических категорий, которыми обладает местоимения, эти части речи также могут придавать экспрессивный характер высказываниям. Под экспрессивностью в лингвистике понимается совокупность семантико-стилистических признаков единицы языка, которые обеспечивают её способность выступать в коммуникативном акте как средство субъективного выражения отношения говорящего к содержанию или адресату речи (Большая Российская Энциклопедия). Особые экспрессивные оттенки создаются противопоставлением местоимений *мы* и *вы*. Местоимением *мы* говорящий обозначает всех, кого объединяет с собой, отсюда развивается значение "близкие", "друзья", "единомышленники", "представители одного направления, лагеря", наоборот, местоимением *вы* говорящий обозначает собеседников и всех лиц, объединяемых с ними и противополагаемых самому говорящему, откуда развивается значение "посторонние", "чужие", "представители других взглядов", "враги". Именно противопоставление этих двух местоимений создают контраст «свой-чужой», что придает высказыванию стереотипность. Помимо личных местоимений стереотипы могут также выражаться через категорию отрицания, которой обладает ряд местоимений. Например, такие местоимения в английском как *none, no, nothing, nobody* содержат в своей семантике показатель отрицания, и их включение в структуру предложения способно сформировать общеотрицательное высказывание, в том числе и стереотипное.

Еще одним средством выражения стереотипов, особенно в английском языке, являются модальные глаголы. Они служат для характеристики действия, выражаемого смысловым глаголом, с точки зрения его возможности, необходимости, вероятности и тому подобных. (Петрова, 2011) Модальность в качестве одной из основных категорий языка помогает говорящему не только выражать свое отношение к высказыванию и заключать в него необходимое значение, но и придавать ему убедительных характер. (Балли, 2001). В персональном (личностно-ориентированном) дискурсе через модальные глаголы говорящий может отразить в высказывании свои личные взгляды, желания, побуждения; его речь приобретает эмоциональный характер, а также есть возможность продемонстрировать определенную степень вовлеченности в ситуацию общения. Помимо вышеперечисленных функций модальные глаголы могут осознанно использоваться говорящим для воздействия на собеседника (Лебедева, Романова, 2018), что не только оказывает необходимое эмоциональное воздействие, но и способно поменять поведение реципиента после акта коммуникации. В это же время, стереотипы, помимо создания определенного образа в сознании, также способны влиять на поведение и отношение человека к объекту стереотипизации, поэтому стереотипы нередко выражаются через модальные глаголы.

* + 1. **Лексические выразительные средства как способ формирования стереотипа**

Нередко стереотипные высказывания могут выражаться через лексические средства выразительности, такие как метафора, сравнения, эпитет и т.п. В исследовании, посвященном гендерным стереотипам и их средствам выражения в речи молодежи, проведенном М.В. Миловановой и В.Е.Максимовой, порядка 5% стереотипов выражалось через метафору, 45% - через эпитет, около 20% - через сравнения и 60% - через конструкции разговорного синтаксиса (Милованова, Максимова, 2011).

Для того, чтобы рассмотреть, за счет каких особенностей и функцией средства выразительности могут формировать стереотип, обратимся к определению метафоры, сравнения и эпитета.

В качестве основного и наиболее полного определения метафоры мы возьмем определение О.И. Глазуновой: метафора – уподобление одного явления другому на основе семантической близости состояний, свойств, действий, характеризующих эти явления, в результате которого слова (словосочетания, предложения), предназначенные для обозначения одних объектов (ситуаций) действительности, употребляются для наименования других объектов (ситуаций) на основании условного тождества приписываемых им предикативных признаков (Глазунова, 2002). Метафора отбирает признаки объектов одного класса и применяет их в отношении другого класса или индивида, которые и являются субъектом метафоры. В стереотипе также выражаются признаки определенного объекта или порой целого класса. Однако метафора никогда не выражает эти признаки одного объекта в другом напрямую, они всегда остаются скрыты. Это свойство позволяет метафоре выражать и формировать стереотипы. Например, во фразе *the mind is a fragile thing* метафора заключена в слове *fragile*. В предложении разум как бы сравнивается с хрупкими объектами (например, стекло или фарфор) и при помощи метафоры приобретает качества, которые присущи чему-то хрупкому. Благодаря этому приему у читателя может сформироваться стереотип, что разум – это что-то хрупкое, что нужно тщательно оберегать и сохранять от любых потрясений.

Сравнение – троп, в котором происходит уподобление одного предмета или явления другому по какому-либо общему для них признаку. Цель сравнения — выявить в объекте сравнения новые, важные, преимущественные для субъекта высказывания свойства. Когда мы имеем дело со стереотипом, нам важны свойства объекта, которые поддаются стереотипизации. Прием сравнения, через который выражается стереотип, помогает не только раскрыть эти свойства, но и посмотреть на них под другим углом, со стороны другого объекта. Например, предложение *Your teeth should be as white as snow* формируют стереотип о том, что зубы всегда должны быть идеально белыми, почти белоснежными, что помогает, с одной стороны, по-новому взглянуть на объект стереотипизации *teeth*, а с другой, накладывает определенные рамки мышления, которые впоследствии могут влиять на поведение человека.

Еще одним лексическим средством выражения и формирования стереотипа может являться эпитет. Эпитет – экспрессивное, то есть образное и/или эмоционально-оценочное определение предмета, явления, признака, признака признака и действия, создающее или подчеркивающее (интенсифицирующее) их изобразительное качество и/или аксиологическую характеристику и тем самым воздействующее на адресата (Булахова, Сковородников, 2017). Эпитет нередко выражает личное мнение говорящего. При этом эпитет может придавать высказыванию эмоционально-экспрессивный оттенок. Как мы писали раннее, стереотипное высказывание содержит субъективную оценку объекта, поэтому эпитет является подходящим средством для выражения стереотипа. Например, во фразе *They have a powerful influence* слово *powerful* выступает в роли эпитета. Оно придает высказыванию субъективность и экспрессивность. Именно за счет этих качеств формируется стереотип вокруг объекта *they*.

Итак, стереотипы в языке могут выражаться фонологическим, морфологическим, номинативным, синтаксическим и стилистическим способами. Имя существительное, артикль и модальные глаголы играют ведущую роль в языковом выражении стереотипов.

**Выводы по главе I**

В данной главе были рассмотрены работы отечественных и зарубежных ученых, посвященную изучению и исследованию стереотипных представлений в лингвистике. Проведенный анализ позволяет сделать следующие выводы.

В настоящей работе под стереотипом понимается прочно сложившийся набор убеждений, производимый в сознании говорящего под влиянием социума, направленный на одну или несколько социальных групп и зачастую выражающий субъективное представление об объекте своей направленности. Характерными чертами стереотипа являются устойчивость формы и содержания, неточная субъективная генерализация, экономность языковых средств, типовое отражение реального мира и известность смысла высказывания для говорящего.

Выделяют большое количество классификаций стереотипов. Чаще всего, стереотипы делятся по субъекту и объекту стереотипизации. Классификация по субъекту включает в себя коллективные и индивидуальные стереотипы; классификация по объекту – понятийные, событийные и антропостереотипы. Классификация стереотипов, основанная на взаимодействии формальных и семантических стереотипов, служит основой для всех остальных классификаций языковых стереотипов.

В языке стереотипы выражаются на всех уровнях: на фонологическом, морфологическом, лексическом, синтаксическом и стилистическом. Ведущую роль в выражении языковых стереотипов играет лексика и лексические средства выразительности, поскольку именно через нее выражаются качественные характеристики социальной группы, на которую направлен стереотип, и именно лексика содержит в себе весь языковой опыт многих поколений носителей языка.

**Глава II: Языковые средства выражения стереотипных представлений о модели отношений преподаватель-ученик в произведениях англоязычной литературе**

В этой главе мы рассмотрим стереотипы о модели отношений преподаватель - ученик, которые встречаются в произведениях англоязычной литературы, а также изучим способы, которыми они выражаются в языке. Для анализа мы выбрали десять произведений англоязычных писателей: «Упадок и Разрушение» И. Во, «Дэвид Копперфильд» Ч. Диккенса, «Джейн Эйр» Ш. Бронте, «Над пропастью во ржи» Д.Сэлинджера, «Вверх по лестнице, ведущей вниз» Б.Кауфман, «Все из-за мистера Терапт» Р.Буйе, «Аня из Авонлеи» и «Аня из Зеленых Мезонинов» Л.Монтгомери, «Битвы по средам» Г.Шмидта и «Учителю, с любовь» Ю.Брейтуэйта. На основе проведенного анализа высказываний о преподавателях из вышеупомянутых произведений мы выведем суждения, которыми позволят нам оценить стереотипы о взаимоотношениях преподавателей и учеников, существующие в англоязычной художественной литературе.

**2.1. Классификация стереотипов о модели отношений преподаватель-ученик в ряду общей классификации стереотипов**

Для того, чтобы лучше проанализировать стереотипы в произведениях, классифицируем стереотипы о преподавателях и учениках в соответствии с классификациями, приведенными в теоретической главе.

Итак, стереотипы о модели отношений преподаватель-ученик можно отнести к коллективным стереотипам, так как, по большей части, их разделяет большое количество людей, а не отдельно взятый индивид. Стереотипные представления о преподавателях и учениках направлены на людей, поэтому мы можем отнести их к антропостереотипам. Кроме того, мы относим эти стереотипы к социальным стереотипам, так как они отражают предубеждения, относящиеся к определенным социальным группам и людям, которые являются частью этих социальных групп. Продолжая рассматривать классификацию стереотипов по объекту стереотипизации, мы можем отметить, что стереотипы относятся к разряду профессиональных стереотипов, поскольку они относятся не просто к социальным группам, а к группе, объединенной одной профессиональной деятельностью – преподаванием и обучением. Если рассматривать стереотипы о взаимоотношениях преподавателей и учеников с точки зрения принадлежности субъекта к объекту стереотипизации, то мы увидим, что они могут выражаться как в качестве автостереотипов, так и в качестве гетеростереотипов.

**2.2. Грамматические категории как средства выражения стереотипных представлений о модели отношений преподаватель-ученик**

1. ***Students*** *are* ***not to be sent*** *to the school library for any reason whatsoever while* ***teachers*** *are using it for their records. (B.K, 23)*

Высказывание говорится преподавателями об учениках. В данном примере стереотип создается грамматическими средствами, в частности модальным сказуемым *are to be sent* с пассивной формой инфинитива. Также в предложении можно видеть противопоставление двух объектов *students* и *teachers,* которые представляют собой обобщение двух видов: ученики и преподаватели. Усиливает стереотипность выражения словосочетание предлога, неопределенного местоимения и существительного *for any reason* и временной союз *while.* Данные языковые средства создают стереотип о том, что потребности преподавателей ставятся выше потребностей учеников, тем самым отражая их авторитарные отношения. Таким образом, мы можем вывести общее суждение (далее — ОС): [*Teachers are unavailable to students*].

Рассмотрим другие примеры, где стереотип также выражается за счет категории множественного числа у объекта стереотипизации.

1. *See?* ***That's*** *the kind of stuff that gets* ***teachers t****o hate you.(G.S.,6)*

В вышеприведенном примере высказывание произносится учениками о преподавателях. В нем содержится существительное во множественном числе *teachers*. За счет категории множественного числа создается обобщенный образ преподавателя. Этот образ относится не к одному конкретному человеку, а к классу преподавателей в целом. Отношение преподавателей к ученикам выражено с помощью глагола *hate*. Таким образом создается стереотип о том, что преподаватели могут ненавидеть учеников за определенные действия. ОС, которое можно вывести из данного примера: [*Teachers are haters of students*].

1. *Forty-three minutes.* ***Teachers******don't*** *reckon time the way normal people do.(G.S.,21)*

В примере 3 стереотип также выражен через множественное число существительного (*teachers*). Помимо данной грамматической категории в предложении также присутствует сравнение *the way normal people do*. Таким образом, преподавателей сравнивают с остальными людьми, в частности выделяют их особое восприятие времени и тот факт, что учителя иным образом его считают. Эту особенность ученики воспринимают как выходящую за пределы нормы, что подчеркивает наличие прилагательного normal. ОС из данного примеры выглядит следующим образом: [*Teachers are not “human”*].

1. *Reading Shakespeare. Of all the strategies Mrs. Baker could come up with, this must be the worst****. Teachers*** *bring up Shakespeare only to bore* ***students*** *to death. (G.S.,30)*

Четвертый пример также показывает стереотип, который выражен за счет существительных во множественном числе: *teachers* и *students*. Данное предложение также содержит экспрессивность, которая создается за счет наречия *only* и идиомы *to bore to death*. В этом стереотипе прослеживается негативное отношение учеников к преподавателям. Они ощущают себя скорее жертвами, которых мучают до смерти и не дают жизнь полной счастливой жизнью. Преподаватель здесь выступает в качестве виновника страданий учеников и человека, который дает детям классику не потому, что искренне любит свое дело и литературу, а потому, что хочет лишь навредить ученикам. ОС, выведенное из примера: [*Teachers are haters of student*].

Рассмотрим пример, в котором сравниваются молодые и опытные преподаватели и отношения учеников к ним.

1. ***New teachers******don’t*** *know the rules,* ***so*** *you can get away with things* ***the old-timers*** *would squash you for. (R.B.,13)*

В вышеприведенном примере стереотип также выражается за счет категории множественного числа, однако в этот раз сравниваются еще и разные категории преподавателей: *new teachers* и *the old-timers.* Примечательно то, какими лексическими средствами ученики называют преподавателей. В отношении новичков они используют обычное словосочетание имени прилагательного и существительного *new + teachers*. В отношении опытных преподавателей они используют разговорную лексику *old-timers* и *squash,* в качестве действия, направленного на учеников за непослушание. Такое различие в выборе языковых средств указывает на то, что ученики чувствуют больше уважения к новым преподавателям, но позволяют себе больше раскованных действий. В то время как к опытным преподавателям они относятся менее уважительно, даже как будто ставят себя на один уровень с ними, однако в плане действий они ведут себя более сдержанно и даже со страхом относятся к реакции преподавателей. Дополняется стереотип сочинительным союзом *so*, который выражает следствие стереотипа. Также во фразе присутствует отрицательная частица *not*, что указывает на некомпетентность молодых преподавателей в плане взаимоотношений с учениками. Из данного примеры мы можем вывести два ОС: [*Teachers are cruel*] и [*Students are tricky*].

В предыдущих примерах категория множественного числа выражала скорее негативные стереотипные представления о преподавателях и их взаимоотношениях с учениками. Рассмотрим теперь пример, в котором выражено положительное качество учителей.

1. *Do* ***teachers******always*** *know the future?(G.S.,158)*

В данном примере стереотип выражается за счет категории множественного числа в существительном *teachers* и наречия *always*, которое указывает на постоянство и повторение действия на протяжении долгого времени. Эти языковые средства создают стереотип о том, что преподаватели способны предвидеть будущее и мыслить на шаг вперед. Это качество, с одной стороны, удивляет учеников. С другой —  помогает преподавателям предугадать, что дальше сделают ученики и таким образом выстроить с ними контакт. Однако в данном стереотипе содержится элемент сарказма, который скорее препятствует коммуникации преподавателей и учеников. ОС, выведенное из этого примера: *[Teachers are not “human”*].

В выражении стереотипных представлений в английском языке важную роль играет артикль. Рассмотрим и изучим данные примеры, в которых стереотип выражается с помощью артикля ниже. Выражение произносится преподавателем.

1. *…and I saw hate and contempt on the face of a boy — because I am* ***a teacher.*** *(B.K., 31)*

В данном примере стереотип выражается через неопределенный артикль *a*, который привязан к существительному *teacher*. При выражении стереотипных представлений артикль нередко играет роль обобщения, выражая через существительное единственного числа признаки и качества, которые характерны для всех представителей данного класса. Подкрепляется стереотип существительными *hate and contempt*, которые выражают ненависть и пренебрежение, а также подчинительным союзом *because*. Данные языковые средства показывают, что у учеников в голове мгновенно создается негативный образ преподавателя, и это выражается в их мимике и поведении. Этот образ продиктован лишь профессией и никак не подкреплен какими-либо негативными действиями со стороны конкретного учителя. Данный пример позволяет нам вывести следующее ОС: [*Students are haters of teachers*].

1. *I ran across a teacher who enjoyed himself and didn't mind* ***being a teacher****. His way of teaching was simple, he taught with pride and always understood his pupils even if they couldn't explain themselves. He wasn't a dictating teacher but in some magic way we always behaved ourselves. (B.K.,64)*

В данном примере стереотип также выражен за счет артикля, однако значение этого слова раскрывается в последующих предложениях и полностью противоположно образу, описанному в примере №7. Высказывание произнесено учеником в сторону учителя. Здесь преподаватель предстает в образе благородного и уважаемого человека, который искренне любит свое дело, с пониманием относится ко всем ученикам и помогает им понять материал. При этом, несмотря на мягкость, тактичность и доброту преподавателя, класс остается собранным и ведет себя прилично. Такие поведения характерны для демократической модели взаимоотношений преподавателей и учеников. Из примера, который мы проанализировали, мы можем вывести следующие ОС: [*Teachers are in love with their job*] и [*Teachers are in respect with students*].

1. *There is some good in every person if you can find it. It* ***is a teacher's duty*** *to find and develop it. (L.M., 21)*

В примере 9 высказывание произносится преподавателем. Объектом стереотипизации также служит преподавателем, что позволяет отнести данный пример к автостереотипам. Сам стереотип выражен за счет неопределенного артикля a, который относится к словосочетанию *teacher’s duty.* Раскрытие понятия *a teacher’s duty* происходит за счет структуры предложения, а именно за счет формально-грамматического подлежащего *it* и логического подлежащего *to find and develop*. Таким образом, поиск и раскрытие чего-то хорошего в каждом ученике – это одна из обязанностей преподавателя, о которой он всегда должен помнить и на основе которой выстраивать свои взаимоотношения с учениками. ОС, выведенное из данного примера: [*Teachers are in love with their students*].

1. *You* ***don’t have to*** *think too hard when you talk to* ***a teacher****. (J.S.,15)*

Стереотип в примере 10 также выражен неопределенным артиклем *a* и существительным *teacher*. Помимо артикля в предложении также присутствует модальная конструкция с инфинитивом *have to think* и отрицательная частица not, которая по правила грамматики английского языка идет в дополнении с вспомогательным глаголом do. Усиливается стереотип за счет наречий *too* и *hard*. Данные языковые средства отражают попустительское отношение учеников к преподавателям, а также их нежелание напрягаться и контролировать свою речь, когда они разговаривают с преподавателями. ОС, которое мы можем вывести из примера № 10: [*Students are haters of teachers*].

Теперь рассмотрим примеры, где стереотип также выражен неопределенным артиклем, однако слово *teacher* играет выражено в роли определения. Данное высказывание произнесено учениками про преподавателей.

1. *That was* ***a teacher*** *joke. No one laughed, even though we were all supposed to.* ***No one*** *ever laughs at teacher jokes. (G.S.,55)*

В данном примере стереотип содержится в первой фразе и выражен неопределенным артиклем *a*, за которым следует словосочетание *teacher joke.* Слово *teacher* здесь стоит на месте определения и таким образом наделяет существительное *joke* определенными качествами. Раскрытие этих качеств происходит в последующих предложениях, где присутствует квантор всеобщности, выраженный отрицательным местоимением *no one*. Оно показывает, что абсолютно никто не считает шутки преподавателей смешными. Усиливается это суждение наречием *ever*, также относящийся к кванторам всеобщности. ОС данного примера выглядит следующим образом: [*Teachers are not “human”*].

В следующем примере мы видим похожую ситуацию и похожие средства выражения стереотипов.

1. *She looked up at me and almost smiled a real smile.* ***Not a teacher smile****. Think of it! Mrs. Baker almost smiling a real smile. (G.S.,104)*

Стереотипное представление в данном примере создается за счет неопределенного артикля *a*, словосочетания *teacher smile* и антитезы, представленной парой антонимичных словосочетаний: *a teacher smile* и *a real smile*. За счет этого приема, говорящий противопоставляет улыбку преподавателя и улыбку остальных людей. Прилагательное *real* особенно подчеркивает этот контраст, оно как будто отражает, что улыбки преподавателей – искусственные и неискренние, что создает стереотип о том, что преподаватели не умеют по-настоящему выражать чувства и эмоции, а когда они так делают, то ученики удивляются и относятся к таким проявлениям эмоций с опаской и подозрением. ОС данного примера совпадает с предыдущим: [*Teachers are not “human”*].

1. *Doesn't this sound like something that two people who can't find their way around the block would get themselves into? Of course it does. Mrs. Baker couldn't see this problem at all.* ***Because she's a teacher, and no teacher ever does****. (G.S.,85)*

В данном примере стереотип выражен неопределенным артиклем *a* и существительным *teacher*. Также стереотипность подкрепляется кванторами всеобщности, представленные отрицательной частицей *no* и наречием *ever*. Данные языковые средства создают стереотип о том, что преподаватели не способны воспринимать другую точку зрению, в частности точку зрения учеников, и видеть очевидные для школьников проблемы в классических произведениях. Диалог ниже подтверждает, что точки зрения преподавателей и учеников значительно расходятся:

* *Didn’t you find it tragic and beautiful and lovely?’ she asked me when I told her I’d finished reading it.*
* *See?*
* *“Not really,” I said.*
* *“What did you find it then?”*
* *“Stupid”.*

Из-за того, что преподаватель и ученик по-разному смотрят на ситуацию и не могут найти точки соприкосновения в своих картинах мира, возникает конфликт, из которого рождается стереотип об отстраненности учителей от реального мира и их нежелания смотреть на ситуации под другим углом. Данный пример подтверждает ОС, выведенное в предыдущих высказываниях: [*Teachers are not “human”*].

1. *In her mind,* ***a teacher’s*** *still the person that raps you on the knuckles with a ruler, or across the backside with a paddle. (R.B., 132)*

В примере 14 стереотипное выражение высказывается учеником в сторону преподавателя. Стереотип выражается также, как и в предыдущих примерах, через неопределенный артикль с существительным *a teacher*. Эти средства языка указывают не на какого-то конкретного учителя, а на класс учителей в целом. Образ учителя раскрывается далее через лексические средства и конкретные примеры: *raps you in the knuckles with the ruler, the backside with a paddle*, что создает стереотип о жесткости и безжалостности преподавателя. ОС данного примера выглядит следующим образом: [*Teachers are cruel*].

В вышеуказанных примерах артикль играл ведущую роль в выражении стереотипа. Однако стереотипные представления могут создаваться за счет сочетания неопределенного артикля с другими грамматическими категориями. Рассмотрим данные примеры подробнее.

1. *You're going to teach children who don't know you, but I have to teach my own old schoolmates, and Mrs. Lynde says she's afraid they won't respect me as they would a stranger unless I'm very cross from the first. But I don't believe* ***a teacher******should be*** *cross. (L.M.,20)*

В этом примере стереотип выражается привычные языковые средства – неопределенный артикль и существительное *a teacher*, а также за счет модального глагола с инфинитивом *should be*. Присутствие модальности во фразе указывает на то, что к объекту фразы есть определенные ожидания и модели поведения, которым он должен следовать, что создает стереотипность. Стереотип высказывается преподавателем о преподавателях. В контексте, приведенном до фразы-стереотипа, делается акцент на том, что преподаватель должен быть строгим и у него нет другого выбора, иначе ученики просто не будут воспринимать его с уважением. Однако в предложении также присутствует отрицательная частица not и мыслительный глагол *believe* (зд. в значении «думать, считать»), которые показывают, что этот стереотип может быть переосмыслен и изменен. Однако ОС, которое мы можем вывести из данного примера, выглядит следующим образом: [*Teachers are cruel*].

1. *You* ***can’t*** *stop* ***a teacher*** *when they want to do something. They* ***just do*** *it. (J.S.,13)*

Неопределенный артикль и существительное *a teacher* вновь создают стереотипность в высказывании. Как мы уже писали выше такое сочетание языковых средств олицетворяет не одного конкретно взятого преподавателя, а класс преподавателей в целом. Это подкрепляется личным местоимением *they* во втором предложении. За этим местоимением скрываются все учителя в совокупности, хотя в первом предложении мы видим, что существительное *teacher* стоит в форме единственного числа, что еще раз подтверждает, что неопределенный артикль в данном случае формирует стереотип о группе людей. Подкрепляется стереотип модальным глаголом с отрицательной частицей cannot, что говорит о невозможности совершить какое-либо действие. Во примере также присутствует наречие *just,* которое указывает на отсутствие преград и легкость выполнения действия. Таким образом, все вышеперечисленные языковые средства формируют стереотип о том, что у учеников нет возможности подействовать на преподавателей и предотвратить исполнение их желаний. ОС, которое мы можем вывести из данного примера: [*Teachers are unavailable to students*].

В следующем примере довольно интересно раскрывается стереотип, поскольку в нем описаны признаки, которые, наоборот, не свойственны преподавателям и их отношениям с учениками.

1. *There was no sign of anyone who looked like* ***a teacher****. About forty boys and girls were in the room. Perhaps it would be more accurate to* ***call them young men and women****, for there was about most of them a degree of adulthood, not only in terms of obvious physical development, but also in the way their clothes were worn to emphasize that development whenever possible. They stood around the room in casual postures; some were clustered around a large open empty fireplace in one corner; a few were sitting on desks or chairs in careless unscholarly attitudes. They nearly all wore a kind of unofficial uniform. (E.B.,10)*

Данная фраза произносится преподавателем в сторону преподавателей и также, как и предыдущие примеры, содержит неопределенный артикль и существительное в единственном числе *a teacher*. В дальнейших предложениях раскрывается смысл этого понятия, причем делается это за счет антонимичных средств и признаков, т.е. тех, которые не характерны преподавателям по мнению говорящего. Эти признаки выражены через словосочетания прилагательного и существительных во множественном числе *young men and women*; через словосочетание *obvious physical development* и *unofficial uniform*. Благодаря раскрытию образа преподавателя через эти лексические и грамматические средства создается стереотип о том, что преподаватели – это во многом зрелые люди, которые одеваются скромно и прилично, а их образ и манера поведения соответствуют официально-деловому стилю. Таким образом, мы можем вывести ОС: [*Teachers are strict*].

Вновь рассмотрим стереотип, который произносится преподавателем о преподавателе и выражен артиклем и модальным глаголом.

1. *Mr. Weston is* ***a teacher****, Miss Joseph, and* ***we shall not*** *discuss him. (E.B.,53)*

Мы снова видим сочетание неопределенного артикля и существительного *a teacher*, а также модальный глагол с отрицательной частицей *shall not.* Использование модального глагола с отрицанием предполагает, что какое-либо действие, хоть и не строго запрещается, все же не является желательным. В контексте отношений преподавателей и учеников эта модальность выражает запрет, преподнесенный в мягкой форме. Данные языковые средства создают стереотип о том, что жизнь и личность преподавателей не подлежит обсуждению учениками, что накладывает определенные рамки и создает авторитарную модель отношений. Из данного примера мы можем вывести уже встречавшееся ранее ОС: [*Teachers are unavailable to students*].

Помимо артиклей, стереотипы нередко выражаются за счет модальных глаголов. Рассмотрим примеры ниже.

1. *You don't go to school to criticize the master. I guess* ***he can teach*** *YOU something, and* ***it's your business*** *to learn. And I want you to understand right off that you are not to come home* ***telling tales*** *about him. (L.M.,82)*

В данном примере стереотип произносится третьим лицом, как в сторону учеников, так и в сторону преподавателей. Стереотипное представление выражено через модальный глагол can, который указывает на компетентность преподавателя и его возможность обучить учеников необходимым знаниям. Также в примере используется модальный глагол *to be to*, который означает взаимную договоренность и обязательства. Модальный глаголы накладывают ряд определенных запретов, которыми регулируются взаимоотношения преподавателей и учеников. Экспрессивности стереотипу придает устойчивая разговорная фраза *it’s your business* и словосочетание *telling tales*, которая создает стереотип о том, что ученики могут рассказывать небылицы о своих преподавателях. Из примера № 19 можно вывести ОС: [*Teachers are smart*].

Следующий пример также высказывается третьим лицом, но теперь уже только в отношении преподавателей.

1. ***Every*** *teacher* ***should*** *have a fund of ready information on which to draw; he* ***should*** *keep that fund supplied regularly by new experiences, new thoughts and discoveries, by reading and moving around among people from whom he can acquire such things. (E.B., 55)*

В данном примере стереотип выражается за счет модального глагола *should: should have a fund и should keep*, что накладывает обязательства преподавателям по мнению говорящего. Также в предложении встречается определительное местоимение *every,* представляющее собой квантор всеобщности, который подчеркивает, что эти обязательства относятся ко всем преподавателям без исключения. За счет этих средств формируется стереотип о том, что преподаватели обязаны всегда расширять свой кругозор и уметь оперировать своими знаниями в работе. Таким образом, мы выводим ОС: [*Teachers are smart*].

1. ***I am your teacher, and I’m the one******you should*** *criticize if I fail to maintain the standards I demand of you. (E.B, 53)*

В вышеприведенном примере стереотип выражается за счет нескольких языковых средств: модального глагола *should,* притяжательного местоимения *your* и числительное *one,* стоящее вместе с определенным артиклем *the* и выполняющее функцию местоимения. Притяжательное местоимение создает связь между преподавателем и учеником. Модальный глагол *should* накладывает обязательства и дает ученикам право критиковать учителя, если тот не справляется со стандартами, которые он сам задал и требует от своих учеников. The one указывает на то, что преподаватель готов брать на себя полную ответственность за несоблюдение каких-либо правил. Все эти языковые средства создают стереотип о том, что отношения преподавателей и учеников регулируются взаимной требовательностью и правилами, которые обязуются выполнять, как ученики, так и сами преподаватели. Из данного примера мы можем вывести ОС: [*Teachers are responsible*].

Теперь рассмотрим пример, в котором используются модальные глаголы, накладывающие больше обязанностей и регулирующие взаимоотношения учеников и преподавателей более строго. Выражение произнесено преподавателем для преподавателей.

1. *Teachers, you* ***must*** *watch her: keep your eyes on her movements, weigh well her words, scrutinise her actions, punish her body to save her soul. (Ch.B.,99)*

В данном примере используется модальный глагол must, который предполагает строгое исполнение обязательств. Далее эти обязательства раскрываются в смысловых глаголах *keep your eyes, weigh, scrutinize* и *punish*. Они указывают на все действия, которые преподаватели необходимы выполнять по отношению к одному из учеников. Данные языковые средства показывают недоверие и жестокое отношение преподавателей по отношению к ученикам. Более того, через модальный глагол формируется стереотип об ответственности преподавателей и их подчинении указаниям. Таким образом, мы можем вывести два ОС: [*Teachers are responsible*] и [*Teachers are cruel*].

1. *Teachers and pupils* ***may look coldly*** *on you for a day or two,* ***but*** *friendly feelings are concealed in their hearts. (Ch.B.,103)*

Выражение произносится учеником в сторону, как учеников, так и преподавателей. Здесь мы видим, что стереотип вновь выражен при помощи модального глагола, однако, в сравнении с предыдущим примером, в нем нет такой строгости и обязательности. Стереотипность также выражается синтаксической структурой: сложносочиненное предложение с противительный союзом *but,* подчеркивает контраст между двумя частями стереотипа. Стереотипное представление заключается в том, что на первый взгляд преподаватели и ученики выглядят довольно сдержанными и беспристрастными, однако в душе они очень открытые и приветливые, что позволяет им выстраивать доверительные отношения друг с другом. Таким образом, мы можем вывести два ОС: [*Teachers in love with their students*] и [*Students are in love with their teachers*].

Стереотипные представления также формируются различными формами глагола. Одна из таких форм – страдательный залог. Рассмотрим пример ниже:

1. *The Admiral had caught a few kids who came to school before class, eager to practice on the typewriters. He issued a manifesto forbidding any students in the building before 8:20 or after 3:00—outside of school hours, students are "unauthorized."* ***They are not allowed*** *to remain in a classroom unsupervised by a teacher.* ***They are not allowed*** *to linger in the corridors.* ***They are not allowed*** *to speak without raising a hand.* ***They are not allowed*** *to feel too strongly or to laugh too loudly. (B.K.,56)*

В данном примере четыре предложения начинаются с одного словосочетания личного местоимения с глаголом в страдательном залоге *They are not allowed*. Страдательный залог указывает на то, что объект не может самостоятельно выполнять действие, оно над ним лишь совершается. Данная форма глагола накладывает ряд ограничений для учеников в действиях и в поведениях. Часть действий разрешена ученикам только в присутствии преподавателей. Данное языковое средство формирует стереотип о том, что отношения преподавателей и учеников носят авторитарный характер, а поведения учеников во многом контролируются учителями. Из данного примеры выводится УСП: [*Students are to be controlled*].

1. ***No student******will be excused*** *without permission from the principal. (G.S.,76)*

В примере № 25 выражение произносит преподаватель в сторону учеников. В данном примере, как и в предыдущем, стереотип выражается за счет глагола в страдательном залоге *will be excused*. Дополнением к выражению стереотипа также служит отрицательное местоимение с существительным *no student*, что указывает на то, что в этом правиле нет исключений, и абсолютно каждый ученик должен ему следовать. Эти языковые средства показывают, что ученики не могут получить прощения за свои проступки без разрешения директора, из-за чего создается стереотип о том, что все взаимоотношения преподавателей и учеников регулируются правилами, а поведения учеников строго контролируется и может быть наказано при необходимости. Как и в предыдущем примере, можно вывести УСП: [*Students are to be controlled*].

1. ***No student******is permitted*** *to leave his seat for any reason other than a dramatic health concern once a section of the achievement tests has begun.* ***There are no exceptions****. (G.S.,77)*

Этот пример похож по структуре на предыдущий. Стереотип в нем также создается за счет глагола в страдательном залоге *is permitted*, который дает ученикам разрешение что-либо делать или, наоборот, запрещает ряд действий. Помимо страдательного залога, стереотип формируется за счет элемента всеобщности, представленного отрицательным местоимением с существительным *no student*. Усиливается стереотип словосочетанием *for any reason*, которое делает лишь причины, связанные со здоровьем, допустимыми для того, чтобы сделать паузу в написании итогового теста. Последнее предложение *There are no exceptions* подтверждает, что это правило относится абсолютно ко всем без исключения. Сам стереотип заключается в том, что учеников сильно ограничивают в действиях, и контролироваться эти действия могут лишь преподавателями. Также мы видим стереотип о том, что все ученики равны и отношение преподавателей ко всем равное и одинаковое. На основе анализа утверждения мы вновь можем вывести ОС: [*Students are to be controlled*].

1. *Now, I know that* ***you're not supposed to*** *talk to* ***a teacher*** *outside of school activities.* ***It's a rule*** *that probably no one has ever broken. But I decided to break it anyway. (G.S.,158)*

В данном примере стереотип выражен глаголом в страдательном залоге вместе с отрицательной частицей *not – you’re not supposed to,* что указывает на то, что ученикам не положено разговаривать с преподавателями во внеучебное время. Страдательный залог отражает то, что у учеников нет выбора, и это правило им навязано сверху. Второе предложение со словосочетанием *It is a rule* подтверждает этот факт. Кроме того, в примере содержится фраза, выраженная в форме *Present Perfect*, а также с отрицательным местоимением *no one* и наречием *ever.* Эти грамматические средства показывают, что это правило не принято нарушать. Стереотип заключается в том, что взаимоотношения преподавателей и учеников регулируются множеством правил, и лишь за редким исключением их нарушают. Таким образом, ОС данного примеры выглядит следующим образом: [*Teachers are unavailable to students*].

Еще одной формой глагола, за счет которой могут выражаться стереотипы, является форма повелительного наклонения. Рассмотрим ниже, какие именно стереотипы оно формирует.

1. ***Behave yourself*** *and* ***do*** *just what your teacher tells you. (L.M., 100)*

Здесь мы видим, что стереотип о взаимоотношениях преподавателей и учеников выражен через глаголы в повелительном наклонении *behave yourself* и *do*. Дополняет стереотип словосочетание *teacher tells you.* Оно говорит о том, что все действия учеников определяются словами и указаниями преподавателей. Стереотип заключается в том, что ученики вынуждены делать то, что им прикажет преподаватель. Такой тип взаимоотношений относится к авторитарному типу, где главенствующую роль занимает преподаватель. ОС, выводимый из примера: [*Students are to be controlled*].

**2.3. Лексические средства выражения стереотипных представлений о модели отношений преподаватель-ученик.**

Помимо грамматических категорий, мы также рассмотрели лексические средства, за счет которых выражаются стереотипы о взаимоотношениях преподавателей и учеников. При анализе мы учитывали как денотативное значением лексемы, так и коннотативное.

1. *If I knew how to reach them, I might be able to teach them. I asked them to write for me what they had covered so far in their high school English, and what they hoped to achieve in my class. Their papers were a revelation: I saw how* ***barren*** *were* ***the year****s they brought me****; I saw how desperately they need me****, or someone like me. There aren't enough of us. Yet—with all my eagerness to teach, teaching is the one thing Calvin Coolidge makes all but impossible. (B.K.,57)*

В данном примере мы видим наличие полумодального глагола *need.* Однако здесь нам важна денотативная составляющая этого глагола. Он показывает, что у учеников есть потребность в хорошем преподавателе, причем потребность стоит довольно остро. Это выражается за счет наречия *desperately*, который добавляет интенсивности и экспрессивности высказыванию. Также в примере есть фраза *how barren were the years*, которая придает высказыванию еще большую эмоциональность и говорит о том, что до знакомства с преподавателем, годы учеников были бесплодными и прошли впустую. Все эти лексические единицы создают стереотип о том, что ученики испытывают острую нужду в преподавателе, а преподаватель выступает в роли спасателя и проводника в мир знаний. Из данного примера можно вывести следующее ОС: [*Students are in need of teachers*].

Стереотипы часто выражаются через глаголы чувственного восприятия. Рассмотрим пример ниже.

1. ***The only teacher*** *I had who didn't make us* ***feel so bad*** *about ourselves.(B.K.,63)*

Здесь мы можем видеть использование глагола чувственного восприятия *feel* вместе с прилагательным *bad*, что выражает негативные чувства, которые испытывают ученики от взаимодействия с преподавателями. Однако, в примере встречается прилагательное *only,* которое относится к определенному преподавателю и, тем самым, создает контраст между конкретным учителем и остальными учителями. Сам стереотип заключается в том, что после общения с преподавателями ученики чувствуют лишь негатив и становятся неуверенными в себе. Из данного примера выводится следующее ОС: [*Teachers are haters of teachers*].

Рассмотрим еще один пример. Высказывание произносит ученик.

1. *I* ***heard*** *all kinds of things about the school and all belonging to it. heard that Mr. Creakle had not preferred his claim to being a Tartar without reason;* ***that*** *he was the sternest and most severe of masters;* ***that*** *he laid about him, right and left, every day of his life, charging in among the boys like a trooper, and slashing away, unmercifully.* ***That*** *he knew nothing himself, but the art of slashing, being more ignorant (****J. Steerforth said****) than the lowest boy in the school;* ***that*** *he had been, a good many years ago, a small hop-dealer in the Borough, and had taken to the schooling business after being bankrupt in hops, and making away with Mrs. Creakle’s money. (Ch.D.,131)*

Стереотип в данном предложении формируется за счет глагола чувственного восприятия *heard*, который за счет своего денотативного значения дает понять, что информация о жизни преподавателей передается «из уст в уста». Также стереотипность высказывания создается за счет глагола *said*, указанного в ремарке. Он усиливает и подтверждает стереотип, созданный глаголом *heard.* Помимо глаголов чувственного восприятия, в примере встречается многосоюзие, выраженное союзом *that.* Стереотип заключается в том, что ученики активно обсуждают разные аспекты жизни своих преподавателей, при этом не всегда ясно, правда это или же просто слухи. ОС, выводимое из примера звучит следующим образом: [*Teachers are unavailable to students*].

1. *But I knew, too, I wouldn’t have the guts to do it. I knew that. That made me even more depressed. I hardly even had the guts to rub it off the wall with my hand, if you want to know the truth****. I was afraid*** *some teacher would catch me rubbing it off and* ***would think*** *I’d written it. (J.S.,170)*

В данном примере стереотип формируется за счет составного именного сказуемого, который выражен глаголом-связкой *to be* и прилагательным *afraid – was afraid.* Данное лексическое средство отражает эмоции говорящего, а именно страх и переживание. Также стереотипность примера создается за счет ментального глагола *think*, который сразу дает понять, что у говорящего есть ожидаемая модель поведения. Таким образом, создается стереотип, что ученики испытывают страх по отношению к преподавателям. Особенно, они боятся быть наказаны за то, чего они на самом деле не делали. Из примера выводится ОС, которое уже встречалось нам ранее: [*Teachers are cruel*].

Рассмотрим другой пример, где стереотип выражается через глаголы, выражающие наши чувства и отношения.

1. *I* ***don't care*** *a* ***damn*** *what any of you are called, but if there's another word from anyone* ***I shall keep you*** *all in this afternoon. (E.W.,27)*

Высказывание произнесено преподавателем и направлено на учеников. Стереотипность высказывания выражена через глагол don’t care, который показывает безразличие преподавателя к ученикам. Существительное *a damn*, которое относится к пласту разговорной лексики, добавляет этому безразличию эмоциональности и экспрессивности. Здесь преподаватель заверяет о том, что ему неважно, как зовут учеников, главное для него – тишина и дисциплина. Через эти лексические средства формируется стереотип о безразличии учителей к своим ученикам, их знаниям. Единственная настоящая забота учителей – это порядок. Данный пример можно свести к уже ранее упоминаемому ОС: [*Teachers are haters of students*].

Стереотип может выражаться за счет отрицательных наречий, как в примере ниже.

1. *I* ***never*** *had a teacher stick up for me before. I’d get picked on and made fun of, and my teachers* ***never*** *did anything. (R.B., 82)*

В примере выше мы видим довольно интересный случай выражения стереотипа. Он выражен наречием never, что показывает, что раннее ученики не сталкивались с такими действиями или поведениями от преподавателей. Ученики говорят, что раньше преподаватели за него никогда не заступались и ничего не делали, если ребенок подвергался насмешкам со стороны других учеников. Случай интересный, поскольку за счет отрицательного наречия стереотип формируется от утверждения говорящего, т.е. он как бы является противоположностью заявления. Стереотип заключается в том, что преподаватели не обращают внимания на учеников, когда те взаимодействуют друг с другом. Также они не готовы защищать детей, что снова говорит о их безразличии. Из последних двух примеров можно сделать вывод, что отношения преподавателей и учеников носят только формальный характер, и в них нет места чувствам и эмоциям. Из данного примера можно выделить ОС: [*Students are in need of teachers*].

Нередко стереотипность высказывания может формироваться за счет эпитетов. Рассмотрим несколько примеров.

1. *I wish Mr. Terupt hadn’t trusted us so much. Maybe it was because he* ***was a first-year teacher*** *and didn’t know better. But I don’t think that was it. I think it was a case of Mr. Terupt being* ***a special teacher****. (R.B.,33)*

В этом примере мы можем найти два эпитета: *a first-year teacher* и *a special teacher.* Первый эпитет говорит о том, что учитель работает лишь первый год в школе, поэтому он довольно много доверяет ученикам и еще не так хорошо их знает. В то же время мы видим использование второго эпитета *– a special teacher*, который говорит об уникальности определенного педагога. Указание на особенность преподавателя снимает стереотип о том, что он ведет себя так только из-за того, что первый год обучает детей в школе. Таким образом, создается стереотип о том, что между преподавателями и учениками складываются не доверительные отношения. Из данного утверждения можно вывести несколько ОС: [*Students are to be controlled*] и [*Students are in need of teachers*].

1. *Finally, from the reviews,* ***the sensible teacher*** *will observe the trend of individual and collective interests and plan his work accordingly. (E.B.,46)*

Высказывание произнесено преподавателем. В данном примере стереотип также выражен через эпитет – *the sensible teacher*. Далее раскрывается, что именно делает благоразумный преподаватель. Стереотип заключается в том, что разумный преподаватель учитывает интересы всех своих учеников и выстраивает работу в соответствии с этими потребности. Такую модель отношений можно отнести к демократическому типу. Таким образом, можно выделить следующие ОС: [*Teachers are responsible*] и [*Teachers are in love their job*].

Довольно часто стереотипность высказывания формируется за счет разговорного пласта лексики, как, например, в выражениях ниже.

1. *There is Fred Loomis, a math teacher stuck with two out-of-license English classes,* ***who hates*** *kids* ***with a pure and simple hatred****. "At the age of 15," he said to me, "they should all be* ***kicked out*** *of school and the* ***girls sterilized*** *so they don't produce others like themselves." These were his words. And he comes in contact with some 200 children a day. (B.K.,43)*

Вышеуказанное выражение произносится преподавателем о другом преподавателе. В данном примере стереотип формируют сразу несколько языковых средств: модальный глагол, лексика, выражающая отношения и чувства говорящего, разговорная лексика. Поскольку модальные глаголы и глаголы чувствования мы рассматривали выше, рассмотрим разговорную лексику. Здесь она представлена фразовым глаголом *kick out*, который показывает, что преподаватель не просто хочет избавиться от детей в школе, но и сделать это с жесткостью и пренебрежением. Словосочетание *the girls (should be) sterilized* также показывает жесткость и негуманное отношение. Таким образом, складывается стереотип о жесткости преподавателей и их беспощадности. ОС, выводимое из примера: [*Teachers are haters of students*].

1. *So you’re the new teacher,” he replied. “Hope you have better luck with* ***the bastards*** *than Hackman did. (E.B.,11)*

В вышеуказанном примере стереотип также выражается через заниженную лексику. Преподаватель употребляет существительное *the bastards* по отношению к ученикам. Говорящий, таким образом, проявляет неуважение, пренебрежение и снисходительность к школьникам. Он саркастично желает удачи новому преподавателю, поскольку уверен, что с учениками невозможно общаться и вести здоровый диалог. Стереотип заключается в том, что взаимоотношения учеников и преподавателей – это вечная война, которую невозможно выиграть. Из данного примера можно выделить два ОС: [*Students are stupid*] и [*Teachers are haters of students*].

Помимо разговорной лексики, чувственных и ментальных глаголов и наречий, стереотипы могут создаваться за счет средств выразительности, например, метафорами или сравнениями. Рассмотри пару примеров.

1. *There is Henrietta Pastorfield, a hearty spinster who* ***is "married to the school,"*** *who woos the kids by entertaining them, convinced that lessons must be fun, knowledge sugar-coated, and that teacher should be pal.(B.K.,48)*

Высказывание произнесено преподавателем. В данном примере стереотип выражен при помощи лексического средства выразительности – метафоры *married to the school.* Она говорит о том, что преподаватель полностью готов отдавать себя и посвящать все свое время школе и ученикам. Это подтверждают следующие словосочетания: *entertaining the, lessons must be fun, teacher should be pal.* Последние две фразы также формируют стереотип через модальные глаголы *must* и *should*. Таким образом, мы находим стереотип о том, что взаимодействие преподавателя и ученика, особенно во время занятий, должно носить игровой и дружелюбный характер. Из данного примера мы можем вывести ОС: [*Teachers are in love with their students*].

Идиомы также могут придавать высказыванию стереотипность.

1. *It’s* ***our bad luck*** *to have* ***teachers*** *in this world, but since we’re stuck with them,* ***the best we can do is*** *hope to get a brand-new one instead of a mean old fart. (R.B.,13)*

В предложении встречается идиома *bad luck*, которая обозначает неудачу. Ученик уверен, что преподаватели приносят им лишь несчастье, им ничего не остается, как терпеть и надеяться на лучшее. Показательно также использование сниженной разговорной лексики со стороны учеников по отношению к преподавателям – *mean old fart*, что показывает пренебрежение и неуважение. Выше мы могли видеть пример использования разговорной лексики со стороны учителей к ученикам. Таким образом, мы можем сделать вывод, что для взаимоотношений преподавателей и учеников характерно пренебрежение и оскорбления. Также стереотип заключается в том, что учителя – это наказание для учеников. ОС, выводимое из данного примера: [*Students are haters of teachers*].

Стереотипы о взаимоотношениях преподавателей и учеников могут также проявляться через сравнения разных категорий преподавателей.

1. *You* ***men teachers*** *don’t know how lucky you are; the things* ***we women*** *have to do for these kids.” (E.B.,17)*

В примере выше используется прием сравнения, сопоставляются два типа преподавателей: мужчины и женщины. Говорящий утверждает, что мужчины-преподаватели счастливее, поскольку им не приходится делать все, что делают женщины-преподаватели для учеников. Выражается стереотип через использование существительных множественного числа в качестве определения, а также модального глагола с инфинитивом *have to do*. Сам стереотип состоит в том, что женщины-преподаватели делают гораздо больше для учеников, чем мужчины, соответственно у них лучше выдается выстраивать взаимоотношения с учениками. Таким образом, мы можем вывести ОС: [*Students are taken care of by teachers*].

Рассмотрим еще пример.

1. *There’s no corporal punishment here, or any other form of punishment for that matter, and* ***the children are encouraged*** *to speak up for themselves. Unfortunately, they’re not always* ***particularly choosey*** *about the things they say, and it* ***can be rather alarming and embarrassing****.* ***Not every teacher’s cup*** *of tea, I imagine, though Miss Clintridge and Mrs. Dale-Evans seem not to mind that sort of thing. (E.B.,16)*

В данном примере стереотип выражается через несколько средств одновременно: через страдательный залог (*the children are encouraged*), через наречие и прилагательное *particularly choosey*, а также через идиому *not every teacher’s cup of tea.* Эти языковые средства говорят о том, что ученикам предоставляется свобода слова, однако они не всегда грамотно ее используют, из-за чего преподаватели могут чувствовать себя неловко, и не каждый учитель готов к такому. Через эти утверждения формируется стереотип о демократических отношениях между преподавателями и учениками, хотя далеко не все преподаватели принимают такой тип взаимодействия. Таким образом, мы можем сформулировать ОС: [*Students are to be controlled*] и [*Students are stupid*].

* 1. **Синтаксические средства выражения стереотипных представлений о модели отношений преподаватель-ученик**

Большую роль в выражении и формировании стереотипов играют синтаксические средства, такие как условные предложения, инверсии, восклицательные предложения и различные эмфатические конструкции. Рассмотрим пару примеров внимательнее.

1. *The main thing will be to keep order and a teacher has to be a little cross to do that.* ***If*** *my pupils won't do as I tell* ***them I shall punish*** *them."*

*“How?"*

*"Give them a good whipping, of course." (L.M.,20)*

В данном предложении мы можем найти два стереотипных высказывания: *A teacher should be a little cross* и *If my pupils won't do as I tell them I shall punish them*. Первый стереотип и его средства выражения мы разбирали в главе про грамматические категории. Теперь же посмотрим внимательнее на второй стереотип. Формируется он за счет своей конструкции – высказывание представляет собой условное предложение первого типа. Такие предложения ставят перед говорящим и адресатом высказывания условие, которое вполне может быть реализовано в будущем. Преподаватель ставит условие: он накажет учеников, если они не будут выполнять то, что он говорит. Такое высказывание формирует стереотип об авторитарной модели взаимоотношений между преподавателем и учеником, где преподаватель занимает главенствующую роль и имеет право наказывать учеников за их действия. ОС, выводимое из данного примера: [*Teachers are cruel*].

Рассмотрим еще один пример, где стереотипное представление также выражено через условное предложение, однако взаимоотношения педагогов и учеников носит абсолютно другой характер.

1. *Being your new around here you should know I made a bargian with all my teachers, if I don't bother them they won't bother me. (B.K.,61)*

Здесь ученик заявляет, что заключил с учителями сделку: если он не мешает им, то и они не мешают ему. В данном примере стереотип также формируется через условное предложение первого типа, т.е. оно относится к реальности и вполне может быть воплощено в жизнь. За счет такого языкового средства формируется стереотип о безразличии преподавателей к ученикам и учеников к учителям; каждый как будто живет своей жизнью и коммуницирует только по рабочим вопросам. Таким образом, мы можем вывести следующее ОС: [*Teachers and students are indifferent to each other*].

Еще один пример, где для выражения стереотипного представления используется условное предложение.

1. *But, after all, the lesson was intended to benefit Johnny Smith, not his teacher;* ***if*** *it was uninteresting to him then the teacher* ***must*** *think again. (E.B.,46)*

В высказывании выше, которое произносит преподаватель, мы вновь видим использование условного предложения, которое говорит о том, что, если урок был неинтересен ученику, то преподавателю стоит пересмотреть свой подход или подготовку к занятию. Такая формулировка ставит ученика и его интересы в центр всего процесса обучения, что заставляет учителей подстраиваться под эти требования, вследствие чего формируется стереотип о том, что преподавателям приходится идти на уступки и менять свой подход обучения ради учеников. Таким образом, мы можем вывести следующие ОС: [*Students are in need of teachers*] и [*Teachers are in love with their students*].

Рассмотрим еще один пример.

1. ***My business*** *here is to teach you, and* ***I shall*** *do my best to make my teaching* ***as interesting as possible****.* ***If at any*** *time I say anything which you do not understand or with which you do not agree****, I would be pleased*** *if you would let me know. (E.B.,51)*

Здесь стереотип формируется за счет нескольких языковых средств. Первое средство - модальный глагола *shall,* который накладывает обязательства на преподавателя. Стереотип также формируется за счет ложной сравнительной конструкции *as interesting as possible*. Сама конструкция представляет собой сравнение, однако, на самом деле, она представляет собой усиление прилагательного *interesting* и возводит его в превосходную степень, тем самым придавая высказыванию экспрессию. И, наконец, стереотип формируется упомянутым ранее условным предложением. Преподаватель говорит о том, что его задача – это сделать процесс обучения максимально интересным для учеников и что он открыт к обратной связи от них. Таким образом, мы можем говорить, что отношения преподавателей и учеников носят демократический характер. ОС, которое мы можем вывести из данного примера: [*Teachers are in love with their job*].

Нередко стереотипы формируются союзами, как в примере ниже.

1. *I once had an English teacher in another school that* ***not only*** *treated me as a student* ***but*** *as she would her own sons. (B.K.,63)*

В высказывании, которое ученик произносит по отношению к учителю, стереотип выражается через составной союз *not only…but*, который, с одной стороны, противопоставляет два понятия: *student* и *son*, а с другой стороны, дополняет одно понятие другим.

Стереотип состоит в том, что преподаватели готовы относиться к ученикам не просто как к людям, которых они обучают определенным предметам, но и как к собственным детям. Это означает, что они искренне заботятся об учениках и дарят им всю свою любовь. Таким образом, мы можем вывести ОС: [*Teachers are in love with their students*].

Довольно сильным синтаксическим средством выражения стереотипа является инверсия, поскольку она не только формирует само стереотипное представление, но и добавляет ему эмоциональности. Рассмотрим пример.

1. *Poor Barbara stumbled back to her desk, her tears combining with the coal dust to produce an effect truly grotesque.* ***Never before had her beloved, sympathetic teacher spoken to her in such a tone or fashion****, and Barbara was heartbroken. (L.M.,69)*

В данном примере стереотип выражается через инверсию, которая создается за счет вынесения обстоятельства времени на первое место в предложении: *Never before had her teacher spoken*… Здесь инверсия подчеркивает то, что такое раннее никогда не происходило, ребенок впервые столкнулся с таким обращением от учителя, что повергло ученика в шок и очень сильно тронуло в глубине души. Данные языковые средства создают стереотип о том, что детям, в отличие от преподавателей, очень тяжело переключаться между разными типами отношений и коммуникации. Если они привыкли, что преподаватель общается с ними ласково, то они растеряются, услышав выговор в свою сторону, и наоборот. Если преподаватель всегда общался с ними строго, им будет непривычно слышать от него слова похвалы. Таким образом, мы можем вывести ОС: [*Students are in love with teachers*] и [*Teachers are cruel*].

Экспрессивность и эмоциональность стереотипным представлениям могут также придавать восклицательные предложения.

1. *Miss Miller left her circle, and standing in the middle of the room,* ***cried****—* ***‘Silence! To your seats!’*** *(Ch.B.,68)*

Стереотип в вышеуказанном примере выражается через восклицательные предложения *“Silence! To your seats!”,* в которых также присутствует элемент эллипсиса, из-за которого речь преподавателя становится точной, ёмкой и приобретает повелительный оттенок. Глагол *cried* также повышает экспрессию высказывания. Данный пример формирует стереотип о том, что речь преподавателей насыщена резкими, повелительными фразами, что придает их взаимоотношениям с учениками авторитарный характер. Таким образом, мы можем вывести ОС: [*Teachers are cruel*].

Стереотипные представления могут формироваться через эмфатические конструкции. Посмотрим на пример ниже. Высказывание произносит учитель.

1. ***It*** *was the children, not the teachers,* ***who*** *mattered. (E.B.,63)*

Отличительной чертой данного высказывания является эмфатическая конструкция *It is him who*, которая помогает говорящему подчеркнуть определенный объект, в нашем случае – учеников. Говорящий заявляет, что именно ученики имеют значение, а не преподаватели, и то, что именно учеников стоит ставить во главу всего учебного процесса. Данное высказывание смещает фокус с преподавателей на учеников, что сильно демократизирует их отношения. Таким образом, формируется стереотип о главенствующей роли учеников в современном мире и в современном процессе обучения. ОС, выводимое из данного примера: [*Teachers are in love with their students*].

Также нередко стереотипы формируются через инфинитивные конструкции. Рассмотрим пример ниже.

1. *Mrs. Baker sat on the edge of her desk. This should have sent me some kind of message,* ***since teachers aren't*** *supposed to sit on the edge of their desks on the first day of classes. There's a rule about that. (G.S.,7)*

В данном примере, как и в примерах в первом параграфе, стереотип выражается через категорию множественного числа в существительном teachers. Однако ведущую роль в выражении стереотипа играет грамматическая конструкция Subjective Infinitive Construction *“teachers aren’t supposed to sit in the edge...”*. При помощи этих языковых средств создается стереотип о том, что преподаватели ни в коем случае не должны сидеть на краю стола. Усиливается этот стереотип последним предложении в данном отрывке – *There’s a rule about that.* Это показывает, что данный стереотип – не только мнение учеников, но и закрепленное правило. ОС, выводимое из данного примера, звучит следующим образом: [*Teachers are not “human”*].

**Выводы по главе II**

После анализа стереотипных представлений о модели отношений преподаватель-ученик, которые встречаются на страницах произведений англоязычной литературы, можно сделать следующие выводы.

Мы выявили, что самыми распространенными грамматическими средствами выражения стереотипов являются имена существительные во множественном числе, имена существительные в единственном числе и с неопределенным артиклем, модальными глаголами, а также отрицательными местоимениями и глаголами в форме страдательного залога. Из лексических средств самыми используемыми оказались ментальные глаголы, глаголы чувственного восприятия, разговорная и сниженная лексика. Также нередко стереотипные представления выражались через метафоры, сравнения и идиомы. К синтаксическим средствам, через которые наиболее ярко выражаются стереотипы, мы можем отнести условные предложения, сравнительные конструкции, инверсию и эмфатические конструкции.

Сами стереотипные представления носят как позитивный, так и негативный характер, причем этот характер меняется от произведений XIX века к произведения XXI века. По данным проведенного нами исследования, 57% стереотипных представлений имеют негативную окраску. 52% стереотипа с негативной коннотацией были произнесены учениками в сторону преподавателей, 28% — преподавателями в сторону учеников, 17% было произнесено преподавателями о самих же преподавателях, и 3% — мнение о взаимоотношениях преподавателей и учеников, выраженное третьими лицами. На долю положительно окрашенных стереотипов пришлось 27%: из них 43% относятся к стереотипам, произнесенным учениками в сторону преподавателей, 27% — преподавателями в сторону учеников, 4% — преподавателями о самих преподавателях и 1% — сторонними лицами о модели отношений преподаватель-ученик. К нейтральным стереотипам можно отнести 16% утверждений.

Из положительных стереотипов можно выделить те, что относятся к взаимоуважению и заботе. Часто преподаватели искренне заботятся о своих учениках, относятся к ним, как к родным детям и чувствуют свою ответственность перед знаниями детей. Со стороны учеников также чувствуются взаимная любовь и уважение. Также в стереотипных представлениях наблюдается переход от авторитарной модели отношений к демократической. Особенно это становится заметно в современной литературе. Ученикам дается больше свободы слова и самовыражения, но при этом преподаватель все равно остается для них авторитетом и уважаемым человек. Кроме этого, стоит отметить, что стереотипным стало представление о том, что ученик является центром современного процесса обучения, и преподавателям нередко приходится подстраивать свои методы преподавания и поведения в соответствии с интересами и запросами ученика. К положительным стереотипам можно также отнести утверждения, в которых преподаватели предстают умными и ответственными людьми.

Из негативных стереотипов можно выделить следующие высказывания. Учителя приносят ученикам лишь несчастья и страдания, заставляя их учить те предметы, которые не нужны ученикам. В ходе анализа примеров нам встретился стереотип о безразличии преподавателей к ученикам и их взаимной неприязни. Их отношения носят только формальный характер, места чувствам и эмоциям в такой модели отношений нет. Также к негативным стереотипам можно отнести тот факт, что, как учителя, так и ученики охотно используют слова разговорной и сниженной лексики в отношении друг друга. Часто преподаватели не способны видеть чужую точку зрения и замечать проблемы, которые явно видят ученики. Порой ученики могут активно обсуждать жизнь преподавателя несмотря на то, что им это делать запрещено. Взаимоотношения учеников и преподавателей воспринимаются как война, которую невозможно выиграть ни одной из сторон. Кроме того, учителя часто не воспринимаются как реальные живые люди, а ученики в глазах преподавателей выглядят глупыми. Учителя также считают, что учеников нужно контролировать.

К нейтральным стереотипам можно отнести следующие высказывания: речь преподавателей насыщена фразами повелительного характера. Также, детям сложнее переключаться между разными типами взаимоотношений и поведениями.

**Заключение**

Настоящая работа была посвящена рассмотрению языковых средств выражения стереотипных представлений о модели отношений преподаватель-ученик. В качестве источников примеров была использована англоязычная литература XIX – XXI веков. В ходе исследования было выявлено, что 57% рассмотренных стереотипных представлений имеют негативную коннотацию. Более половины из них, 52%, произносятся учениками в сторону преподавателей. Данный факт говорит о том, что дети более восприимчивы к твердо сложившимся убеждениям, чаще мыслят фиксированными моделями, а также формируют свою картину мира под влиянием социума. Это может вызывать определенные трудности в учебе и в общении с преподавателями.

В ходе исследовательской работы были рассмотрены понятия стереотипа, данные отечественными и зарубежными лингвистами, а также было выведено понятие стереотипа, подходящее для данной выпускной квалификационной работы. Основываясь на теоретическом материале нашей работы, мы пришли к выводам, что не существует единого определения термина «стереотип». Однако, его можно охарактеризовать как прочно сложившийся набор убеждений, производимый в сознании говорящего под влиянием социума, направленный на одну или несколько социальных групп и зачастую выражающий субъективное представление об объекте своей направленности. Характерными чертами стереотипа являются устойчивость формы и содержания, неточная субъективная генерализация, экономность языковых средств, типовое отражение реального мира и известность смысла высказывания для говорящего.

Существует большое количество классификаций стереотипов. Чаще всего их классифицируют по субъекту и объекту стереотипизации, а также по принадлежности субъекта стереотипизации к объекту.

В ходе данного исследования было отмечено, что стереотипы выражаются на всех уровнях языка: фонологическом, морфологическом, лексическом, синтаксическом и стилистическом. Имена существительные, неопределенные артикли, модальные глаголы, глаголы в форме страдательного залога оказались самыми распространенными средствами выражения стереотипных представлений на грамматическом уровне. Среди лексических средств для выражения стереотипов о модели отношений преподаватель-ученик чаще всего используются метафоры, идиомы, ментальные глаголы, а также разговорная лексика. Эмфатические конструкции, инфинитивные конструкции, условные предложения и инверсия являются самыми распространенными среди синтаксических средств выражения стереотипов.

Как мы уже упоминали выше, 57% всех проанализированных в работе высказываний носят негативный характер. В негативных стереотипах чаще всего прослеживалась взаимная неприязнь преподавателей и учеников, жестокость учителей по отношению к ученикам. Также нередко отмечалась закрытость и недоступность преподавателей. Ученики воспринимались как дети, за которыми нужен постоянный контроль.

К стереотипным представлениям с положительной коннотацией можно отнести 27% проанализированных высказываний. Среди положительных стереотипов можно выделить следующие утверждения: преподаватели любят свою работу и каждый день стараются сделать ее лучше и полезнее для учеников; преподаватели искренне заботятся об учениках, а те в свою очередь проявляют ответную любовь и уважение. Также стоит отметить, что ученики испытывают нужду в преподавателях, как с эмоциональной точки зрения, так и с точки зрения получения новых знаний.

На наш взгляд, изучение языковых средств выражения стереотипных представлений о модели отношений преподаватель-ученик может быть продолжено. Особого внимания заслуживает переводческий и сопоставительный аспекты. Интересным представляется изучение средств перевода языковых средств выражения стереотипов с английского на русский. Также отдельного внимания заслуживает сопоставление стереотипных представлений и языковой картины мира в русском и английском языках.

**Библиографический список:**

1. Балли Ш. Общая лингвистика и вопросы французского языка. М., 1955
2. Бартминьский Е. Языковой образ мира: очерки по этнолингвистике – М., 2005 – 527 c.

# Булахова Н.П., Сковородников А.П. К определению понятия эпитет (предуготовление к функциональной характеристике)// Экология языка и коммуникативная практика. 2017. № 2. С. 122–143

1. Вахрамеева А.С. Гендерно-ориентированные высказывания в современном английском языке (на материале женской прозы) – СПб., СПбГУ, 2009
2. Вилинбахова Е.Л. Лингвистическое изучение стереотипов – СПб., СПБГУ, 2015
3. Воробьев В.В. Лингвокультурология: теория и методы. –М. Изд-во Росс. Ун-та Дружбы народов, 1997

# Глазунова О.И. Логика метафорических преобразований. – СПб, 2000

1. Демьянков В.З. Термин «концепт» как элемент терминологической культуры // Язык как материя смысла: Сборник статей в честь академика Н. Ю. Шведовой– М.: «Азбуковник», 2007. (РАН: Институт русского языка им. В. В. Виноградова). С. 606–622.
2. Емельянова О.В. Языковая актуализация социальных стереотипов в современной англоязычной художественной литературе// Из-во Санкт-Петербургского государственного университета. – 2013
3. Емельянова О.В. Английские стереотипные представления о манере одеваться: содержание и языковая актуализация
4. Зиновьева Е.И., Юрков.Е.Е. Лингвокультурология: теория и практика – СПб.: МИРС, 2009
5. Карасик В.И., Дмитриева О.А. Лингвокультурный типаж: к определению понятия // Аксиологическая лингвистика: лингвокультурные типажи. – Волгоград: Парадигма, 2005.

# Кон, И. С. Психология предрассудка (о социально-психологических корнях этнических предубеждений) // Новый мир. - 1996. - № 9. - С. 26.

1. Красных В.В. Этнопсихолингвистика и лингвокультурология: Курс лекций. - М.: Гнозис, 2002. - 284 с.
2. Крысин Л. П. Этностереотипы в современном языковом сознании: к постановке проблемы // Философские и лингвокультурологические проблемы толерантности. Екатеринбург, 2003. С. 450–455.
3. Лебедева И.С., Романова И.Д. Модальные глаголы как средство воздействия в персональном и институциональном дискурсе// Вестник МГЛУ - 2018
4. Маслова В.А. Лингвокультурология: Учебное пособие для студентов высших учебных заведений – М.: Юрайт, 2018

# Милованова М.В., Максимова В.Е., Гендерные стереотипы и средства их выражения в речи молодежи// Вести Волгоградского университета, 2011

# Некрасова А.Е. Дискурсивный анализ высказываний, отражающих стереотипы взаимовосприятия англичан и французов: на материале качественной британской и французской прессы, 2009

# Павловская А.В. Этнические стереотипы в свете межкультурной коммуникации// Вестник МГУ. [Серия 19: Лингвистика и межкультурная коммуникация](https://istina.msu.ru/journals/94049/) – 1998

# Парыгин Б. Д. Анатомия общения. – СПб.: Изд-во В. А. Михайлова, 1999. – 300 c.

1. Петрова Е.С., Вахрамеева А.С. Соотношение понятий «Языковой миф», «Стереотип», «Лингвокультурный типаж»: Educatio, 2015

# Петрова Е.С. Сопоставительная типология английского и русского языков. – СПб: Филологический факультет СПБГУ, 2011 – 382 с.

1. Сорокин Ю.А. Стереотип, штамп, клише: К проблеме определения понятий / Сорокин Ю.А. // Общение: Теоретические и прагматические проблемы. – М., 1998.
2. Сорокина Н.В. Методическая типология стереотипов как компонент содержания обучения иностранным языкам в ВУЗ: Язык и культура, 2013

# Третьякова Т.П. О лингвистической интерпретации современных стереотипов. //Вестник ЛГУ им. А.С. Пушкина Научный журнал. №1(том 7 Филология), 2015. – С. 201- 208.

# Ядов В.А. Идеология как форма духовной деятельности / Ядов В.А. – Л., 1961.

1. Beukeboom C., Burgers C. How Stereotypes Are Shared Through Language: A Review and Introduction of the Social Categories and Stereotypes Communication Framework //Department of Communication Science, Vrije Universiteit Amsterdam, 2015
2. Gülich E. «Was sein muß, muß sein». Überlegungen zum Gemeinplatz und seiner Verwendung // Bielefelder Papiere zur Linguistik und Literaturwissenschaft. 1978. № 7. S. 1–41.

# Labov, William. 1972. Sociolinguistic patterns. Philadelphia: University of Pennsylvania Press.Lippi-Green, Rosina. 2012

1. Lippmann W. 1922. Public Opinion – 384 p.
2. Putnam H. Meaning, Reference and Stereotypes// Meaning and Translation. Duckworth, 1978. P.61-81
3. Schapira Ch. Les stéréotypes en français: proverbes at autres formules. Paris: OPHRYS, 1999.

**Список источников примеров с сокращениями**

1. B.K. – Bel Kaufman. Up the Down Staircase, Prentice-Hall, 1964 – 340 p.
2. Ch.B. – Charlotte Brontë. Jane Eyre, Smith, Elder & Co., London, 1847 – 691 p.
3. Ch.D. – Charles Dickens. David Copperfield, Bradbury & Evans, London, 1850 – 1307 p.
4. E.B. – E.R Braithwaite. To Sir, With Love, Bodley Head, 1959 – 200 p.
5. E.W. – Evelyn Waugh. Decline and Fall, Chapman and Hall, London, 1928 – 170 p.
6. G.S. – Gary Schmidt. The Wednesday Wars, Houghton Mifffin Harcourt, 2007 – 174 p.
7. J.S. - Jerome David Salinger**.** The Catcher in the Rye, Little Brown and Company, 1951 – 234 p.
8. L.M - Lucy Maud Montgomery. Anne of Green Gables, L.C. Page & Co, 1908 – 229 p.
9. L.M - Lucy Maud Montgomery. Anne of Avonlea, L.C. Page & Co, 1909 – 201 p.
10. R.B - Rob Buyea. Because of Mr.Terupt, Delacorte Press, 2010 – 268 p.